



## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Finsterwalde

Stadt Finsterwalde NL.  
Schloßstraße 7/8  
03238 Finsterwalde



Vorsitzender  
der Stadtverordnetenversammlung

### Einladung

zur **16. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung**  
am **Mittwoch, dem 28.09.2016 um 18:00 Uhr**  
in **Finsterwalde, Schloßstraße 7/8,**  
**Stadtverordnetensitzungssaal**

### 16. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Unter Bekanntgabe der Tagesordnung werden Sie zu der  
vorgenannten Sitzung eingeladen.

Sie werden ersucht, an dieser Sitzung teilzunehmen und  
im Verhinderungsfall Ihr Fernbleiben unter Angabe des  
Grundes rechtzeitig mitzuteilen.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- TOP 1** Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung
- TOP 2** Einwohnerfragestunde
- TOP 3** Einwendungen gegen die Niederschrift Nr. 15 vom 22.06.2016
- TOP 4** Feststellung der Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung Nr. 16 am 28.09.2016  
Vorlage: BV-2016-093
- TOP 5** Neubenennung eines Mitgliedes im WUB-Ausschuss - BfF
- TOP 6** Umbenennung im BSSK-Ausschuss - SPD
- TOP 7** Einwohnerbefragung gemäß § 13 BbgKVerf, § 5 Einwohnerbeteiligungssatzung (EbetS) zum Thema Veranstaltungshalle - Durchführungsbeschluss  
Vorlage: BV-2016-070
- TOP 8** Aufstellungsbeschluss für die 2. Änderung des Bebauungsplanes „Westlich Brandenburger Straße“  
Vorlage: BV-2016-039

- TOP 9** 1. Änderungssatzung zur Friedhofssatzung der Stadt Finsterwalde vom  
Vorlage: BV-2015-120-1
- TOP 10** Friedhofsgebührensatzung der Stadt Finsterwalde  
Vorlage: BV-2016-095
- TOP 11** Abwägung zum Entwurf der 5. Änderung des Flächennutzungsplanes im Bereich „GALFA“  
Vorlage: BV-2016-081
- TOP 12** 5. Änderung des Flächennutzungsplanes im Bereich „GALFA“ - Feststellungsbeschluss  
Vorlage: BV-2016-085
- TOP 13** Abwägung zum Lärmaktionsplan Stufe II Eisenbahnlärm  
Vorlage: BV-2016-082
- TOP 14** Entwurfs- und Auslegungsbeschluss zum Bebauungsplanverfahren „Quartierskopf Friedrich-Engels-Straße“  
Vorlage: BV-2016-083
- TOP 15** Erweiterung der Schulsozialarbeit an den städtischen Grundschulen  
Vorlage: BV-2014-201-1
- TOP 16** Neubestellung eines Vertreters der Stadt Finsterwalde in die Verbandsversammlung des Gewässerverbandes „Kleine Elster-Pulsnitz“  
Vorlage: BV-2014-120-1
- TOP 17** Zukunft Stadt Finsterwalde, Projektphase II  
Vorlage: BV-2016-104
- TOP 18** Nachkalkulation der Abwasserentgelte der Kalkulationsperiode 2014/2015  
Vorlage: BV-2016-094
- TOP 19** Jahresabschluss 2015 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Abschlussfeststellung  
Vorlage: BV-2016-086
- TOP 20** Jahresabschluss 2015 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Ergebnisverwendung  
Vorlage: BV-2016-087
- TOP 21** Jahresabschluss 2015 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Entlastung der Werkleitung  
Vorlage: BV-2016-088

- TOP 22** Jahresabschluss 2015 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Abschlussfeststellung  
Vorlage: BV-2016-097
- TOP 23** Jahresabschluss 2015 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Ergebnisverwendung  
Vorlage: BV-2016-098
- TOP 24** Jahresabschluss 2015 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Entlastung des Aufsichtsrates  
Vorlage: BV-2016-099
- TOP 25** Bestellung Wirtschaftsprüfer für den Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH  
Vorlage: BV-2016-100
- TOP 26** Prüfbericht Grillplatz
- TOP 27** Prüfbericht Disc-Golf
- TOP 28** Errichtung eines Sport- und Freizeitparcours (Disc-Golf) in der Bürgerheide  
Vorlage: BV-2016-062-1
- TOP 29** Arbeitsgruppe „unbefestigte Straßen/Wege“  
Vorlage: BV-2016-058-1
- TOP 30** Arbeitsgruppe „unbefestigte Straßen/Wege“  
Vorlage: BV-2016-058-2
- TOP 31** Beantwortung von Abgeordnetenfragen
- TOP 32** Informationen des Bürgermeisters und des Gesellschaftervertreeters
- Nichtöffentlicher Teil**
- TOP 1** Einwendungen gegen die Niederschrift Nr. 15 vom 22.06.2016
- TOP 2** Informationen des Bürgermeisters und des Gesellschaftervertreeters



*Andreas Holfeld*  
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

Die amtlichen Informationen der Stadt Finsterwalde finden Sie auch auf der Internetseite der Stadt Finsterwalde unter dem Menüpunkt Rathaus/Amtsblatt.



**Amtsblatt für die Stadt Finsterwalde**  
**Sängerstadt Nachrichten**

- Herausgeber: Stadtverwaltung Finsterwalde, Internet-Adresse: <http://www.Finsterwalde.de>; E-Mail-Adresse: [pressestelle@finsterwalde.de](mailto:pressestelle@finsterwalde.de)
- Redaktion: Franziska Dorn (fd), Telefon: 03531 783310
- Verantwortlich für den amtlichen Inhalt: Der Bürgermeister der Stadt Finsterwalde, Herr Jörg Gampe  
Für den Inhalt der „Amtlichen Bekanntmachungen anderer Behörden“ sind diese selbst verantwortlich.
- Verlag und Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG Herzberg, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Tel.: (0 35 35) 4 89-0, vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan

Gesamtauflage: 10.161

Die Verteilung erfolgt kostenlos durch den Verlag an alle Haushalte.  
Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt in Papierform zum Abopreis von 30,00 Euro (inklusive MwSt. und Versand) oder per PDF zu einem Preis von 1,50 Euro pro Ausgabe über den Verlag bezogen werden.  
Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden.  
Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



# Sängerstadt Finsterwalde – Ihre Ansprechpartner

## Bürgerservicebüro

Schlosshof, Eingang C

### Meldeangelegenheiten und Stadtkasse

Undine Unger T: 03531 783 0  
Carmen Richter T: 03531 783 620  
Ines Zaghdoudi T: 03531 783 621  
Christiane Winter: 03531 783 411

Montag 9 – 16 Uhr  
Dienstag 9 – 17 Uhr  
Mittwoch 9 – 16 Uhr  
Donnerstag 9 – 17 Uhr  
Freitag 9 – 12 Uhr  
jeder erste Samstag  
im Monat 9 – 12 Uhr

## Bürgermeister

Jörg Gampe

Assistenz Laura Schilf T: 03531 783 101  
Außenst. Langer Damm 22

## Wirtschaftsförderung/ Stadtmarketing

Torsten Drescher T: 03531 783 500  
Sekretariat Cornelia Nitschke: T 03531 783 501  
Schlosshof, Eingang D

## Kultur

Yvonne Jeske T: 03531 783 502  
Schlosshof, Eingang D

## Gleichstellungsbeauftragte

Kerstin Conrad T: 03531 783 130  
Schlosshof, Eingang P  
Freitag 8 – 13 Uhr

## Beteiligungsmanagement/Recht

Solveig Simler T: 03531 783 140  
Schlosshof, Eingang D

## FB Bürgerservice/Sicherheit und Ordnung

Fachbereichsleiter  
Michael Miersch T: 03531 783 110

Sekretariat  
Susann Sander T: 03531 783 111  
Außenst. Langer Damm 22

## Personalmanagement

Martina Schmidt T: 03531 783 330  
Außenst. Langer Damm 22

Mirena Hartmann T: 03531 783 331  
Christina Hartig T: 03531 783 332  
Außenst. Langer Damm 22

## Abteilung Innere Verwaltung Soziales

Abteilungsleiterin  
Irene Gampe T: 03531 783 300  
Außenst. Langer Damm 22

## Innere Verwaltung

Martina Richter T: 03531 783 311  
Annedore Leidereiter T: 03531 783 340  
Schlosshof, Eingang E

## EDV

Matthias Acklow T: 03531 783 120  
Schlosshof, Eingang I

## Büro der Stadtverordneten

Monika Schindler T: 03531 783 312  
Schlosshof, Eingang P

## Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Franziska Dorn T: 03531 783 310  
Außenst. Langer Damm 22

## Jugendkoordinatorin

Antje Schulz T: 03531 783 825  
Außenst. Langer Damm 22

## Schul- und Kitaverwaltung

Andrea Böhme T: 03531 783 831  
Sylke Lorper T: 03531 783 832  
Dajana Zscheschak T: 03531 783 834  
Außenst. Langer Damm 22

## Sportstättenverwaltung

Monika Niepel T: 03531 783 833  
Außenst. Langer Damm 22

## Wohngeld

Ute Richter T: 03531 783 822  
Michael Opitz T: 03531 783 824  
Außenst. Langer Damm 22

## Archiv

Geschwister-Scholl-Straße 2  
Daniela Reichardt T: 03531 783 302

## Abteilung Öffentliche Sicherheit und Ordnung

Abteilungsleiter  
Sven Heller T: 03531 783 600  
Sekretariat Christine Peschel T: 03531 783 601  
Schlosshof, Eingang E

## Bußgeldstelle

Marlies Kniesche T: 03531 783 602  
Sigrid von Gerichten T: 03531 783 603  
Angela Müller T: 03531 783 605  
Anett Kunert T: 03531 783 605

## Ordnungsbehördliche Aufgaben

Gabriele Reinhard T: 03531 783 612  
Schlosshof, Eingang E

## Gewerbeangelegenheiten

Frank Stellmach T: 03531 783610  
Schlosshof, Eingang E

## Fundbüro

Antje Sickora T: 03531 783 614  
Schlosshof, Eingang E

## Standesamt

Ramona Schubert T: 03531 783 630  
Silke Döring T: 03531 783 631  
Schlosshof, Eingang O

## Freiwillige Feuerwehr

Stadtbrandmeister  
Michael Kamenz T: 0175 5194135  
Gerätewart  
Frank Hartnick: 03531 701478

## Sprechzeiten

Sofern nicht anders angegeben, gelten für alle Mitarbeiter folgende Sprechzeiten:

Dienstag  
9 – 12 und 13 – 17 Uhr  
Donnerstag  
9 – 12 und 13 – 17 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Stadt Finsterwalde

Schloßstraße 7/8  
03238 Finsterwalde  
E-Mail: [info@finsterwalde.de](mailto:info@finsterwalde.de)  
T: 03531 783 0  
Fax: 03531 2766  
[www.fensterwalde.de](http://www.fensterwalde.de)



# Sängerstadt Finsterwalde – Ihre Ansprechpartner

## FB Finanzwirtschaft

Fachbereichsleiterin  
Anja Zajic T: 03531 783 400  
Schlosshof, Eingang E

### Steuern

Elke Drasdo T: 03531 783 420  
Madeleine Glaubitz T: 03531 783 422  
Schlosshof, Eingang E

### Finanzbuchhaltung

Martina Pawski T: 03531 783 410  
Liane Pötzsch T: 03531 783 413  
Viola Winkel T: 03531 783 414  
Sandy Schmidt T: 03531 783 415  
Schlosshof, Eingang B

### Haushalt und Finanzen

Nicole Tiedemann T: 03531 783 402  
Liane Walther: 03531 783 403  
Heike Reinke: 03531 783 404  
Schlosshof, Eingang E

## FB Stadtentwicklung/ Bauen und Verkehr

Fachbereichsleiter  
Frank Zimmermann T: 03531 783 900

Sekretariat Susanne Ludwig T: 03531 783 901  
Schlosshof, Eingang M

Stefanie Sonntag T: 03531 783 902  
Schlosshof, Eingang I

### Ortsplanung

Beatrice Stoislow T: 03531 783 930  
Eingang M

Frank Lauterbach T: 03531 783 931  
Yvonne Hennig T: 03531 783 903  
Urte Arlt T: 03531 783 940  
Peggy Peschel T: 03531 783 942  
Schlosshof, Eingang I

## Abteilung Liegenschafts- und Gebäudemanagement

Abteilungsleiterin  
Susan Schüler T: 03531 783 910  
Schlosshof Eingang M

Edith Hantzsch T: 03531 783 912  
Heiko Kuntze T: 03531 783 913  
Silke Magister T: 03531 783 914  
Annett Schemmel T: 03531 783 915  
Simone Mellack T: 03531 783 916  
Schlosshof Eingang M

## Abteilung Tiefbau und Grünpflegeverwaltung

Abteilungsleiter  
Karsten Pinetzki T: 03531 783 920  
Schlosshof Eingang M

Birgit Kuznik T: 03531 783 921  
Cordula Schilf T: 03531 783 922  
Sandy Aird T: 03531 783 923  
Schlosshof Eingang M

### Wirtschaftshof

Leiterin Jeanine Metasch T: 03531 783 950

Grünpflege  
Annette Vietzke T: 03531 783 960  
Beethovenstraße 16

### Friedhofsverwaltung

Sören Guthknecht T: 03531 783 961  
Sonnewalder Straße 28

Montag 9 – 12 Uhr  
und 13 – 15 Uhr  
Dienstag 9 – 12 Uhr  
und 13 – 17 Uhr  
Mittwoch 9 – 12 Uhr  
Donnerstag 9 – 12 Uhr  
und 13 – 15 Uhr  
Freitag 9 – 12 Uhr

## Freizeitzentrum „White House“

Geschwister-Scholl-Straße 4  
Sandy Szymanski T: 03531 608 182

während der Schulzeit:  
Montag und Freitag  
14.30 bis 20 Uhr  
Dienstag, Mittwoch und Donnerstag  
14.30 bis 19 Uhr  
am zweiten und vierten  
Samstag im Monat  
15 bis 20 Uhr

## Tierpark

An der Bürgerheide  
Leiter Torsten Heitmann T: 03531 8522

täglich geöffnet

Februar – April  
9 bis 17 Uhr  
Mai – September  
9 bis 19 Uhr  
Oktober – Januar  
9 bis 16 Uhr

## Bibliothek

Geschwister-Scholl-Straße 2  
Anne Horstmann T: 03531 – 2070  
Astrid Seifert

Montag und Donnerstag  
13 bis 18 Uhr  
Dienstag 9 bis 18 Uhr  
Freitag 9 bis 13 Uhr

## Touristeninformation

Rathaus, Markt 1  
Leiter Veit Klaue T: 03531 717830  
Montag bis Freitag 9 bis 17 Uhr  
Mai bis September  
Samstag 9 bis 13 Uhr

## Schiedsstelle

Rathaus, Markt 1  
jeder erste Dienstag im Monat für  
Finsterwalde Nord (Frau Schröter)  
jeder dritte Dienstag im Monat für  
Finsterwalde Süd (Frau Sniegocki)  
16 bis 17 Uhr  
Telefon 03531 2209

## Revierpolizei

Rathaus, Markt 1  
donnerstags 14 bis 17 Uhr

## Sprechzeiten

Sofern nicht anders angegeben, gelten  
für alle Mitarbeiter folgende Sprechzeiten:

Dienstag  
9 – 12 und 13 – 17 Uhr  
Donnerstag  
9 – 12 und 13 – 17 Uhr  
und nach Vereinbarung

### Stadt Finsterwalde

Schloßstraße 7/8  
03238 Finsterwalde  
E-Mail: [info@finsterwalde.de](mailto:info@finsterwalde.de)  
T: 03531 783 0  
Fax: 03531 2766  
[www.fensterwalde.de](http://www.fensterwalde.de)